



- DE Original-Betriebsanleitung
Mobile Power-Station**
- GB Original manual
Mobile power-station**
- ES Manual original
Estación portátil "power"**
- PT Manual original
Posto de energia móvel**
- FR Instructions d'utilisation
Système de démarrage rapide**
- NL Originele handleiding
Mobiël energiestation**

DE = 3 – 7

GB = 8 – 12

ES = 13 – 17

PT = 18 – 22

FR = 23 – 27

NL = 28 – 32

Schnellstart-System/Kompressor

Art.-Nr. 01771

BEDIENUNGSANLEITUNG



Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Schnellstart-Systems diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen gut auf.

Dieses Schnellstart-System ist geeignet zum Anlassen Ihres Fahrzeuges mit 12V-System, zum Aufpumpen von Fahrrad-, Motorrad- und Autoreifen sowie von Bällen und sonstigen aufblasbaren Spiel- und Sport-Artikeln und als Spannungsversorgung für 12V-Geräte. Außerdem sind eine LED-Arbeitsleuchte und ein USB-Ausgang integriert. Das Gerät ist **nicht** für den gewerblichen oder Industriellen Einsatz konzipiert!

Sicherheitshinweise

1. Kontrollieren Sie das Schnellstart-System vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen! Defekte oder beschädigte Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert und ausgetauscht werden.
2. Das Gerät ist vor Regen, Spritzwasser und Feuchtigkeit zu schützen!
3. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, starke Hitze oder Kälte und halten Sie das Gerät fern von Staub und Schmutz.
4. Inbetriebnahme, Aufladen und Lagerung nur auf säurefester Unterlage!
5. Betreiben und lagern Sie das Produkt nur in aufrecht stehender Position!
6. Tragen Sie beim Arbeiten mit Bleisäure-Batterien immer eine Schutzbrille.
7. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batteriesäure. Bei Haut- oder Augenkontakt mit reichlich frischem Wasser spülen, bis weitere medizinische Versorgung gesichert ist.
8. Schalten Sie vor Anschluss der Kabel die Zündung Ihres Fahrzeuges aus. Achten Sie beim Anschließen der Kabel immer auf richtige Polarität. Verbinden Sie zuerst das ROTE Kabel (+) mit dem PLUS-Pol der Autobatterie, danach das SCHWARZE Kabel (-) mit einem festen Metallteil (Masse) im Motorraum. **Verbinden Sie das schwarze Kabel nicht mit dem Minus-Pol Ihrer Batterie.**
9. Benutzen Sie das Schnellstart-System in ausreichend gelüfteter Umgebung. Benutzen Sie es nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Gasen oder Flüssigkeiten.
10. Lassen Sie die beiden Batterieklemmen sich nicht gegenseitig berühren und schließen Sie sie keinesfalls kurz. Durch Kurzschluss werden die Klemmen und das Schnellstart-System zerstört.
11. Benutzen Sie das Schnellstart-System nur für Fahrzeuge mit 12V-Batterie.
12. Benutzen Sie das Schnellstart-System nur im Notfall und keinesfalls als Ersatz für eine defekte Fahrzeug-Batterie.
13. Benutzen Sie das Schnellstart-System nur für Zwecke, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Achtung

- Das Schnellstart-System wird mit teilaufgeladener Batterie ausgeliefert.
- Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Batterie vollständig aufgeladen werden.
- Bei längerem Nichtgebrauch der Energiestation entlädt sich die Batterie selbständig. Um die Lebensdauer der Batterie zu erhalten, sollten Sie die Batterie einmal alle 2-3 Monate ungeachtet der Nutzung laden.
- Verwenden Sie zum Laden nur das mitgelieferte Netzteil (13).

Technische Daten

Batterie: aufladbare, wartungsfreie Blei-Gel-Batterie, 7 Ah
Ausgang: 12 Volt Gleichspannung, 300 A Starthilfe (600 A Peak)
Kabel: Gummi-isoliert, Kupferleiter
Kompressor: max. Druck 18 bar (260 PSI)

Beschreibung

1. 12V - Steckdose
2. Ladebuchse
3. Tragegriff
4. Ladeanzeige
5. Hauptschalter
6. USB-Steckdose
7. Polzangen
8. LED-Arbeitsleuchte
9. Ein-/Ausschalter Kompressor
10. Kompressor-Manometer
11. Druckschlauch
12. Ladestecker f. Zigarettenanzünder
13. Stecker-Ladegerät
14. Aufblasadapter

Ausstattung: Kompressor bis 18 bar
Adapter zum Aufblasen von Bällen und Spielwaren
LED-Arbeitsleuchte
12 V – Ausgang
USB-Ausgang 5 V, max. 2000 mA

Betrieb

Achtung: Stromschlag kann zu schweren Verletzungen und zum Tode führen. Vermeiden Sie Berührung der Metallteile der Batterie-Klemmen sowie der Batterie-Pole.
Das Schnellstart-System darf nur als Starthilfe für Fahrzeuge mit 12V-Batterie verwendet werden!

Hauptschalter

1. Durch kurzes Drücken des Hauptschalters (5) werden die Ladezustandsanzeige (4) und der USB-Ausgang (6) eingeschaltet.
2. Wenn Sie den Hauptschalter (5) einige Sekunden gedrückt halten, schalten sich die LEDs der Arbeitsleuchte (8) ein.
3. Durch erneutes Drücken des Hauptschalters (5) wechselt die Arbeitsleuchte von Dauerlicht auf Blinklicht.
4. Durch erneutes Drücken des Hauptschalters (5) wird die Arbeitsleuchte ausgeschaltet. Die Kontrollleuchten des USB-Ausgangs sowie der Ladezustandsanzeige bleiben an.
5. Nach einigen Sekunden schalten sich diese Kontrollleuchten automatisch aus, sofern kein Verbraucher am USB-Ausgang angeschlossen ist bzw. die Schnellstartstation nicht geladen wird.

Starthilfe

1. Vergewissern Sie sich, dass das Fahrzeug nicht läuft und schalten Sie die Zündung aus.
2. Achtung: Lassen Sie sich die beiden Batterie-Klemmen (7) nicht berühren und schließen Sie sie nicht kurz.
3. Verbinden Sie die rote Klemme mit dem Plus-Pol der Batterie
4. Verbinden Sie die schwarze Klemme mit einem feststehenden Metallteil im Motorraum (Masse), **jedoch keinesfalls mit dem MINUS-Pol der Batterie.**
5. Achten Sie auf festen Sitz der Polklemmen.
6. Schalten Sie das Schnellstart-System durch Drücken des Hauptschalters (5) ein und warten Sie 3-5 Minuten.
7. Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs ein.
8. Starten Sie den Motor für max. 5-6 Sekunden.
9. Sollte der Motor nicht anspringen, warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie den Vorgang wiederholen
10. Sobald der Motor läuft, nehmen Sie zunächst die schwarze Batterie-Klemme ab und befestigen sie am Gehäuse des Schnellstart-Systems.
11. Entfernen Sie dann die rote Klemme von der Batterie und befestigen sie am Gehäuse.
12. Laden Sie das Schnellstart-System bei nächster Gelegenheit wieder auf, um es weiterhin benutzen zu können. **Nur bei vollständig geladenem Schnellstart-System können Sie Starthilfe leisten.**
13. **Zum Starten total-entladener Batterien ist das Schnellstart-System nicht geeignet!**

Benutzung als 12V= Spannungsquelle

ACHTUNG: Der 12V-Ausgang (1) liefert eine 12V-Gleichspannung, auch wenn der Hauptschalter (5) nicht eingeschaltet wird.

1. Nehmen Sie die Abdeckung von der 12V-Steckdose (1).
2. Stecken Sie den Stecker in die Buchse und verbinden Sie das freie Ende mit dem Anschluss des 12V-Gerätes.

USB-Ausgang

Am USB-Port (6) können kleine Verbraucher mit USB-Stecker betrieben werden. Der USB-Port liefert 5 Volt mit bis zu max. 2000 mA und ist kein Datenport. Die Betriebsbereitschaft wird durch die grüne LED angezeigt.

Benutzung als Kompressor

1. Zum Aufpumpen von Reifen stecken Sie den Anschluss fest auf das Ventil und legen Sie den Klemmhebel um.
2. Zum Aufpumpen von Bällen oder anderen Sport- oder Spielwaren setzen Sie zunächst den entsprechenden Ventil-Adapter (14) in den Anschluss und befestigen ihn durch Umlegen des Klemmhebels.
3. Schalten Sie den Kompressor ein (9).
4. Prüfen Sie anhand des Manometers (10) den erreichten Druck und schalten Sie den Kompressor aus, sobald der erforderliche Druck erreicht ist.
5. Lassen Sie den Kompressor maximal 10 Minuten laufen. Sollten Sie eine größere Luftmenge benötigen, lassen Sie den Kompressor ca. 10 Minuten abkühlen, bevor Sie den Pumpvorgang fortsetzen

Aufladen der Blei-Gel-Batterie

Das Schnellstart-System lässt sich mit dem beigefügten Netzteil (13) oder über eine 12V-Autobatterie laden. Es wird empfohlen, die Batterie des Schnellstartsystems nach jedem Gebrauch wieder voll aufzuladen.

Die Ladezeit richtet sich nach dem Ladezustand der Batterie bzw. der Anzahl der voraufgegangenen Starthilfen.

Um den Ladezustand zu prüfen, drücken Sie den Hauptschalter (5). Die Anzahl der leuchtenden LEDs (4) zeigt den Ladezustand an:

- | | | |
|-----------|---|--|
| 1 LED an | - | Batterie muss geladen werden |
| 2 LEDs an | - | Batterie ist zum Betrieb von USB-Ausgang ausreichend geladen |
| 3 LEDs an | - | Batterie ist vollständig geladen |

Aufladen mit Stecker-Ladegerät

1. Stecken Sie den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse (2) auf der Frontseite des Schnellstart-Systems.
2. Verbinden Sie das Netzteil (13) mit einer 230V~/ 50Hz Steckdose
3. Lassen Sie das Schnellstart-System ca. 12 Std. laden. Der Ladevorgang wird durch blinkende LEDs (4) angezeigt.
4. Sobald alle drei LEDs (4) konstant leuchten, ist die Batterie vollständig aufgeladen.

Aufladen über Autobatterie

Achtung: Mit dieser Lademethode kann nicht die gleiche Spannung erreicht werden, wie mit dem Stecker-Ladegerät.

1. Stecken sie den Stecker des beigefügten Ladekabels (12) in die Steckdose des Zigarettenanzünders Ihres Fahrzeugs.
2. Stecken Sie den kleinen Stecker am anderen Ende des Ladekabels in die Ladebuchse (2) des Schnellstartsystems.
3. Der Ladevorgang sollte nur während der Fahrt erfolgen, da ansonsten die Autobatterie entladen wird.

Entsorgung der Batterie

Verbrauchte Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gelangen!



- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien über die vorgeschriebenen Sammelstellen.
- Werfen Sie Batterien und Akkus niemals ins Feuer. Explosionsgefahr!
- Bevor Sie Ihre alte Batterie entsorgen, sind die Kontakte ausreichend mit Isolierband zu verkleben, um Kurzschluss zu vermeiden.

2 Jahre Vollgarantie

Die Garantiezeit für dieses Gerät beginnt mit dem Tage des Kaufes. Das Kaufdatum weisen Sie uns bitte durch Einsendung des Original-Kaufbeleges nach.

Wir garantieren während der Garantiezeit:


- kostenlose Beseitigung eventueller Störungen.
- kostenlosen Ersatz aller Teile, die schadhaft werden.
- kostenlosen, fachmännischen Service (d. h. unentgeltliche Montage durch unser Service-Personal)


Voraussetzung ist, dass der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist.


Bei evt. Rückfragen oder Qualitätsproblemen wenden Sie sich bitte unmittelbar an den Hersteller:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid

 +49 (0)2191/37 14 71

 +49 (0)2191/38 64 77

 service@br-mannesmann.de

Ausgediente Elektrowerkzeuge und Umweltschutz

- Sollte Ihr Elektrowerkzeug eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass es ersetzt werden muss oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, so sind Sie verpflichtet, das Elektrogerät in einer zentralen Wiederverwertungsstelle zu entsorgen.
- Informationen über Rücknahmestellen Ihres Elektrogerätes erhalten Sie bei Ihren kommunalen Entsorgungsunternehmen bzw. in Ihren kommunalen Verwaltungsstellen.
- Elektrogeräte enthalten wertvolle wiederverwertbare Rohstoffe. Sie tragen mit dazu bei, wertvolle Rohstoffe der Wiederverwertung zuzuführen, wenn Sie Ihre Altgeräte einer zentralen Rücknahmestelle zuführen.
- Elektrogeräte enthalten auch Stoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung zu Schäden für Mensch und Umwelt beitragen können.



- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne steht für die Verpflichtung, dass das gekennzeichnete Gerät einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zur Wiederverwertung zugeführt werden muss.

Jump-start system/compressor

Item no. 01771

OPERATING INSTRUCTIONS



Please read these operating instructions fully and carefully before using the quick-start system and keep them for future consultation.

This quick-start system is suitable for starting a vehicle with a 12 V system, pumping up bicycle, motorcycle and car tyres, as well as balls and other inflatable sport and leisure items, and as a power supply for 12 V devices. An LED working light and USB output are also integrated. This device is **not** designed for commercial or industrial use!

Safety guidelines

1. Check the quick-start system for damage before every use! Defective or damaged parts must be properly repaired and replaced by a customer service workshop.
2. The device must be protected from rain, splash water and moisture!
3. Avoid direct sunlight, strong sources of heat or cold and keep the device away from dust and dirt.
4. Only commission, charge and store on an acid-resistant surface!
5. Only operate and store the product in an upright position!
6. Always wear protective goggles when working with lead-acid batteries.
7. Avoid contact with battery acid. In the event of contact with the skin or eyes, rinse with plenty of clean water until further medical care is secured.
8. Switch off your vehicle at the ignition before connecting the cables. Always ensure the correct polarity when connecting the cables. First, connect the RED cable (+) with the PLUS pole of the car battery, then the BLACK cable (-) with a firm metal part (mass) in the engine space. **Do not connect the black cable with the minus pole of your battery.**
9. Use the quick-start system in an environment with sufficient ventilation. Do not use it in proximity to highly flammable gases or liquids.
10. Do not allow both battery clamps to touch each other, and do not short circuit them under any circumstances. The clamps and quick-start system are destroyed by a short circuit.
11. Only use the quick-start system for vehicles with a 12 V battery.
12. Only use the quick-start system in an emergency and never as a replacement for a defective vehicle battery.
13. Only use the quick-start system for the purposes described in these operating instructions.

Warning

- The quick-start system is supplied with a partially charged battery.
- The battery must be completely charged before you use it for the first time.
- The battery will become discharged independently if the energy station is not used in a long time. To retain the lifespan of the battery, it should be charged once every 2-3 months regardless of use.
- Only use the power supply unit (13) provided to charge the battery.

Technical data

Battery: rechargeable, no-maintenance lead-gel battery, 7 Ah
Output: 12 Volt DC voltage, 300 A start assistance (600 A peak)
Cable: Rubber-insulated, copper conductor
Compressor: max. pressure 18 bar (260 PSI)

Description

1. 12 V - socket
2. Charging socket
3. Handle
4. Battery indicator
5. Main switch
6. USB socket
7. Pole clamps
8. LED working light
9. Compressor on/off switch
10. Compressor manometer
11. Pressure tube
12. Charging plug for cigarette lighter
13. Charging cable
14. Inflation adapter

Equipment: Compressor up to 18 bar
Adapter for inflating balls and leisure items
LED working light
12 V – output
USB output 5 V, max. 2000 mA

Operation

Warning: Electric shocks can lead to severe injuries and death. Avoid touching the metal parts of the battery clamps and the battery poles.
The quick-start system may only be used as starting assistance for vehicles with 12 V batteries.

Main switch

1. You can switch on the charge level indicator (4) and the USB output (6) by briefly pressing the main switch (5) .
2. If you hold down the main switch (5) for a few seconds, the LEDs of the working light (8) are switched on.
3. If you press the main switch (5) again, the working light (8) switches from constant light to flashing light.
4. By pressing the main switch (5) again, the working light (8) is switched off. The control lights of the USB output and the charge level indicator remain on.
5. After a few seconds, these control lights switch off automatically provided no device is connected to the USB output or the quick-start station is not being charged.

Start assistance

1. Ensure that the vehicle is not running and switch it off at the ignition.
2. Warning: Do not allow both battery clamps (7) to touch one another and do not short circuit them.
3. Connect the red clamp with the plus pole on the battery.
4. Connect the black clamp with a fixed metal part in the engine space (mass), **but never with the MINUS pole of the battery.**
5. Make sure that the clamps are firmly attached.
6. Switch on the quick-start system by pressing the main switch (1) and wait for 3-5 minutes.
7. Switch on the vehicle ignition.
8. Start the engine for max. 5-6 seconds.
9. If the engine does not start, wait at least 3 minutes before repeating the process.
10. Once the engine is running, remove the black battery clamp and fasten it to the housing of the quick-start system.
11. Then, remove the red clamp from the battery and fasten it to the housing.
12. At your next opportunity, charge the quick-start system so that you can continue using it.
You can only use the start assistance function if the quick-start system is fully charged.
13. **The quick-start system is not suitable for starting completely discharged batteries.**

Use as a 12 V= power source

WARNING: The 12 V output (1) provides a 12 V direct current, even if the main switch (5) is not switched on.

1. Remove the cover from the 12 V socket (1).
2. Insert the plug into the socket and connect the free end with the 12 V device connection.

USB output

Small devices can be operated with the USB plug at the USB port (6). The USB port supplies 5 volts with up to max. 2000 mA and is not a data port. Operational readiness is indicated by the green LED.

Use as a compressor

1. To pump up tires, pin the connection into the valve and flip the clamp lever.
2. To pump up balls or other sport or leisure items, first place the corresponding valve adapter (14) in the connector and fasten it by flipping the clamp lever.
3. Switch on the compressor (9).
4. Using the manometer (10), check the pressure reached and switch off the compressor once the required pressure has been reached.
5. Allow the compressor to run for a maximum of 10 minutes. If you require a greater volume of air, allow the compressor to cool off for approx. 10 minutes before continuing the pump process.

Charging the lead-acid battery

The quick-start system can be charged with the power supply unit (13) included or via a 12 V car battery. We recommend that you fully charge the battery of the quick-start system after every use.

The charging time depends on the charge level of the battery or the number of previous start assistance processes.

Press the main switch (5) to check the battery level. The number of lit LED (4) indicates the battery level:

- | | | |
|-----------|---|---|
| 1 LED on | - | battery must be charged |
| 2 LEDs on | - | battery is sufficiently charged to operate USB output |
| 3 LEDs on | - | battery is completely charged |

Charging with the charging cable

1. Insert the plug of the charging cable into the charging socket (2) on the front of the quick-start system.
2. Connect the power supply unit (13) with a 230V~/ 50Hz socket.
3. Allow the quick-start system to charge for approx. 12 hours. The charging process is indicated via flashing LEDs (4).
4. Once all three LEDs (4) are lit up constantly, the battery is completely charged.

Charging via car battery

Warning: With this method, you cannot reach the same voltage as with the charging cable.

1. Insert the plug of the accompanying charging cable (12) into the cigarette lighter socket of your vehicle.
2. Insert the small plug on the other end of the charging cable into the charging socket (2) of the quick-start system.
3. Charging should only take place while driving, as otherwise the car battery will drain.

Disposing of the battery

You must not dispose of used batteries and battery packs with the general household waste!



Pb

- Dispose of used batteries via the prescribed collection points.
- Never throw batteries and battery packs into fire. Danger of explosion!
- Before disposing of old batteries, cover the contacts sufficiently with insulating tape to prevent short circuits.

2-year full warranty

The warranty period for this device begins on the day of purchase. Please prove the date of purchase to us by sending us the original receipt.

During the warranty period we guarantee:


- Free elimination of possible faults.
- Free repair of all parts which become damaged.
- Free, professional service (i.e. assembly free of charge by our service personnel)


The prerequisite is that the fault is not the result of improper use.


If you have any queries or quality problems, please contact the manufacturer directly:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Repair Service Department
Lempstr. 24

42859 Remscheid / Germany

 +49 (0)2191/37 14 71

 +49 (0)2191/38 64 77

 service@br-mannesmann.de

Disused electrical tools and protecting the environment

- If at some point your electrical tool has been used so much that it must be replaced, or you have no more use for it, you are obliged to dispose of the electrical tool at a central recycling point.
- You can receive information about returning your electronic device from your waste disposal company or at your municipal administrative office.
- Electronic devices contain precious re-usable raw materials. You will contribute to supplying precious raw material for re-use if you take your old devices to a central collection point.
- Electronic devices also contain materials which may contribute to damaging the environment and cause harm to people through inappropriate disposal.



- The crossed-out dustbin symbol means that the marked tool must be brought to a separate collection point for electrical and electronic tools to be recycled.

Sistema de arranque rápido/compresor

N.º art. 01771

INSTRUCCIONES DE USO



Antes de utilizar el sistema de arranque rápido, lea detenidamente y por completo estas instrucciones de uso y consérvelas para su posterior consulta.

Este sistema de arranque rápido sirve para arrancar su automóvil con un sistema de 12V, para inflar ruedas de bicicletas, motocicletas y automóviles, así como balones y otros juguetes y artículos deportivos inflables, y como suministro de tensión para aparatos de 12V. Además, tiene integradas una iluminación de trabajo LED y una salida de USB.

¡El aparato **no** es adecuado para el uso comercial o industrial!

Indicaciones de seguridad

1. ¡Controle que el sistema de arranque rápido no presente daños antes de cada uso! Las piezas defectuosas o dañadas deberán ser reparadas y cambiadas correctamente por un taller de servicio a clientes.
2. ¡El aparato debe protegerse de la lluvia, las salpicaduras de agua y la humedad!
3. Evite la radiación directa del sol y el calor o el frío intensos y mantenga el aparato alejado del polvo y la suciedad.
4. ¡Ponga en funcionamiento, cargue y almacene el aparato solo sobre una superficie resistente a los ácidos!
5. ¡Opere y almacene el producto solo en posición vertical!
6. Al trabajar con baterías de ácido de plomo, lleve siempre unas gafas protectoras.
7. Evite el contacto con el ácido de la batería. En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague con abundante agua fresca hasta asegurar un tratamiento médico adicional.
8. Antes de conectar los cables, apague la ignición de su automóvil. Al conectar los cables, preste siempre atención a que la polaridad sea la correcta. Conecte primero el cable ROJO (+) con el polo POSITIVO de la batería del automóvil y, después, el cable NEGRO (-) con una pieza de metal fija (masa) en el compartimento del motor. **No conecte el cable negro con el polo negativo de su batería.**
9. Utilice el sistema de arranque rápido en un ambiente lo suficientemente ventilado. No lo utilice cerca de gases o líquidos fácilmente inflamables.
10. No deje que los dos bornes de la batería se toquen y no los cortocircuite nunca. Un cortocircuito destruiría los bornes y el sistema de arranque rápido.
11. Utilice el sistema de arranque rápido solo para automóviles con una batería de 12V.
12. Utilice el sistema de arranque rápido únicamente en caso de emergencia, y nunca como sustituto de una batería defectuosa de un automóvil.
13. Utilice el sistema de arranque rápido solo para los fines descritos en estas instrucciones de uso.

Atención

- El sistema de arranque rápido se entrega con la batería parcialmente cargada.
- Antes de la primera puesta en funcionamiento, debe cargarse la batería por completo.
- En caso de no usar la estación de energía por un periodo prolongado, la batería se descargará sola. Para mantener la vida útil de la batería, debe cargarla cada 2-3 meses, independientemente del uso.
- Para cargar, utilice solo la fuente de alimentación (13) suministrada.

Datos técnicos

Batería: batería de gel de plomo recargable y libre de mantenimiento, 7 Ah
Salida: Tensión continua de 12 voltios, ayuda de arranque de 300 A (pico de 600 A)
Cable: Aislamiento de goma, conductor de cobre
Compresor: presión máx. 18 bar (260 PSI)

Descripción

1. Enchufe de 12V
2. Toma de carga
3. Asa de transporte
4. Indicador de carga
5. Interruptor principal
6. Enchufe USB
7. Pinzas eléctricas
8. Iluminación de trabajo LED
9. Botón de encendido/apagado del compresor
10. Manómetro del compresor
11. Manguera de presión
12. Enchufe de carga para encendedor
13. Cargador con enchufe
14. Adaptador de inflado

Equipamiento: Compresor de hasta 18 bares
Adaptador de inflado de balones y juguetes
Iluminación de trabajo LED
Salida de 12V
Salida de USB de 5 V, máx. 2000 mA

Funcionamiento

Atención: Las descargas de corriente pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. Evite tocar las piezas de metal de los bornes de la batería, así como de los polos de la batería. ¡El sistema de arranque rápido solo debe usarse como ayuda de arranque para automóviles con una batería de 12V!

Interruptor principal

1. Pulsando brevemente el interruptor principal (5) se encenderán el indicador del estado (4) de carga y la salida de USB (6).
2. Si mantiene pulsado el interruptor principal (5) durante unos segundos, se encenderán los LED de la luz de trabajo (8).
3. Volviendo a pulsar el interruptor principal (5), la iluminación de trabajo (8) cambia de una luz constante a una luz intermitente.
4. Pulsando de nuevo el interruptor principal (5), se apaga la iluminación de trabajo. Las luces de control de la salida de USB y del indicador del estado de carga permanecen encendidas.
5. Después de unos segundos, estas luces de control se apagan automáticamente siempre que no haya ningún consumible conectado a la salida de USB o no se cargue la estación de arranque rápido.

Ayuda de arranque

1. Asegúrese de que el automóvil no esté en marcha y apague la ignición.
2. Atención: No deje que los dos bornes de la batería (7) se toquen y no los cortocircuite.
3. Conecte el borne rojo con el polo positivo de la batería.
4. Conecte el borne negro con una pieza de metal fija en el compartimento del motor (masa), **pero nunca con el polo NEGATIVO de la batería.**
5. Asegúrese de que los bornes de los polos estén correctamente fijados.
6. Encienda el sistema de arranque rápido pulsando el interruptor principal (5) y espere 3-5 minutos.
7. Encienda la ignición del automóvil.
8. Arranque el motor durante máx. 5-6 segundos.
9. Si el motor no arranca, espere al menos 3 minutos antes de repetir el proceso.
10. Tan pronto como el motor esté en marcha, saque en primer lugar el borne negro de la batería y fíjelo en la carcasa del sistema de arranque rápido.
11. Entonces, retire el borne rojo de la batería y fíjelo a la carcasa.
12. Vuelva a cargar el sistema de arranque rápido a la próxima oportunidad para poder seguir utilizándolo. **Solo podrá proporcionar ayuda de arranque si el sistema de arranque rápido está cargado por completo.**
13. **¡El sistema de arranque rápido no sirve para arrancar baterías completamente descargadas!**

Uso como fuente de alimentación de 12V

ATENCIÓN: La salida de 12V (1) proporciona una tensión continua de 12V, incluso si no se enciende el interruptor principal (5).

1. Saque la cubierta del enchufe de 12V (1).
2. Inserte el conector en la toma y conecte el extremo libre con la conexión del aparato de 12V.

Salida de USB

En el puerto USB (6) pueden operarse pequeños consumibles con conector USB. El puerto USB proporciona 5 voltios con un máximo de 2000 mA y no es un puerto de datos. La disponibilidad para la operación se muestra a través del LED verde.

Uso como compresor

1. Para inflar ruedas, inserte bien la conexión en la válvula e invierta la palanca de sujeción.
2. Para inflar balones u otros artículos deportivos o juguetes, en primer lugar, coloque el adaptador de válvula (14) correspondiente en la conexión y fíjelo invirtiendo la palanca de sujeción.
3. Encienda el compresor (9).
4. Compruebe la presión alcanzada a partir del manómetro (10) y desconecte el compresor tan pronto como haya alcanzado la presión necesaria.
5. Deje el compresor en marcha durante un máximo de 10 minutos. Si necesita una mayor cantidad de aire, deje enfriarse el compresor durante aprox. 10 minutos antes de continuar el proceso de inflado.

Carga de la batería de gel de plomo

El sistema de arranque rápido puede cargarse con la fuente de alimentación (13) suministrada o a través de una batería de automóvil de 12V. Se recomienda volver a cargar la batería del sistema de arranque rápido por completo después de cada uso.

El tiempo de carga se rige por el estado de carga de la batería o el número de ayudas de arranque anteriores.

Para revisar el estado de la carga, pulse el interruptor principal (5). El número de LED (4) iluminados indica el estado de la carga:

- 1 LED encendido - Debe cargarse la batería.
- 2 LED encendidos - La batería está lo suficientemente cargada para la operación de la salida de USB.
- 3 LED encendidos - La batería está completamente cargada.

Carga con un cargador con enchufe

1. Inserte el conector del cargador en la toma de carga (2) en la parte frontal del sistema de arranque rápido.
2. Conecte la fuente de alimentación (13) con un enchufe de 230V~/ 50Hz.
3. Deje cargar el sistema de arranque rápido durante aprox. 12 horas. El proceso de carga se indica por el parpadeo de los LED (4).
4. Tan pronto como los tres LED (4) emitan una luz constante, la batería estará completamente cargada.

Carga con la batería del automóvil

Atención: Con este método de carga no puede alcanzarse la misma tensión que con el cargador con enchufe.

1. Enchufe el conector del cable de carga (12) suministrado en la toma del encendedor de su automóvil.
2. Inserte el conector pequeño del otro extremo del cable de carga en la toma de carga (2) del sistema de arranque rápido.
3. El proceso de carga solo debe llevarse a cabo mientras se conduce, pues de lo contrario se descargará la batería del automóvil.

Eliminación de la baterías

¡Las baterías y pilas recargables usadas no deben tirarse a la basura doméstica!



- Deseche las baterías usadas a través de los puntos de recogida prescritos.
- No tire nunca pilas o baterías recargables al fuego. ¡Peligro de explosión!
- Antes de desechar su batería vieja, deben pegarse los contactos suficientemente con cinta aislante para evitar cortocircuitos.

2 años de garantía completa

El periodo de garantía para este aparato comienza el día de la compra. Confirme la fecha de compra enviándonos el justificante de compra original.

Garantizamos durante el periodo de garantía:


- La reparación gratuita de cualquier avería.
- La reposición gratuita de todas las piezas defectuosas.
- Servicio técnico especializado gratuito (es decir, montaje sin costes por parte de nuestros especialistas).


Es un requisito indispensable que los fallos no sean consecuencia de un uso inadecuado del producto.


Si tiene alguna duda o algún problema con la calidad del producto, diríjase inmediatamente al fabricante:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid / Alemania

 +49 (0)2191/37 14 71

 +49 (0)2191/38 64 77

 service@br-mannesmann.de

Herramientas eléctricas fuera de uso y protección del medio ambiente

- Si algún día su herramienta eléctrica ha sido tan intensamente usada que deba ser cambiada, o si ya no le interesa utilizarla, está usted obligado a depositar el aparato eléctrico en un punto de reciclaje.
- Puede obtener información sobre los lugares de recogida de su aparato eléctrico dirigiéndose a la empresa municipal de eliminación de residuos o en los servicios administrativos municipales.
- Los aparatos eléctricos contienen valiosas materias primas reciclables. Al entregar sus aparatos viejos en un punto de recogida está contribuyendo a que se reciclen valiosas materias primas.
- Los aparatos eléctricos también tienen materiales que, de ser desechados de manera incorrecta, pueden contribuir a causar daños a las personas y al medio ambiente.
- El símbolo del contenedor tachado representa la obligación de llevar el aparato señalado a un lugar de recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos para su reciclaje.



Sistema de arranque rápido/Compressor

N.º de art. 01771

MANUAL DE INSTRUÇÕES



Leia atenta e completamente este manual de instruções antes do uso do sistema de arranque rápido e conserve-o para consultar mais tarde.

Este sistema de arranque rápido é adequado para o arranque do seu veículo com um sistema de 12V, para encher pneus de bicicleta, motocicleta e automóvel, além de bolas e outros brinquedos e artigos desportivos infláveis e como fonte de alimentação para aparelhos de 12V. Além disso, estão integradas uma lâmpada LED e uma saída USB.

Este aparelho **não** foi concebido para o uso industrial ou comercial!

Indicações de segurança

1. Antes de cada utilização verifique o sistema de arranque rápido quanto a eventuais danos! As peças defeituosas ou danificadas devem ser reparadas adequadamente e substituídas por uma oficina de atendimento ao cliente.
2. O aparelho deve estar protegido da chuva, respingos de água e humidade!
3. Evite a radiação solar direta, calor ou frio intenso e mantenha o aparelho longe de pó e sujidade.
4. Colocação em funcionamento, carregamento e armazenamento apenas sobre uma superfície resistente a ácidos!
5. Opere e armazene o produto apenas na posição vertical!
6. Utilize sempre óculos de proteção ao trabalhar com baterias de chumbo-ácido.
7. Evite o contacto com o ácido da bateria. Em caso de contacto com a pele ou os olhos, lave abundantemente com água limpa até estarem assegurados outros cuidados médicos.
8. Desligue a ignição do seu veículo antes de conectar os cabos. Ao conectar os cabos, verifique se a polaridade está correta. Primeiro, conecte o cabo VERMELHO (+) ao polo POSITIVO da bateria do veículo e, em seguida, o cabo PRETO (-) a uma peça metálica sólida (terra) no compartimento do motor. **Não conecte o cabo preto ao polo negativo da sua bateria.**
9. Utilize o sistema de arranque rápido num ambiente suficientemente ventilado. Não o utilize na proximidade de gases ou líquidos inflamáveis.
10. Não deixe que os dois terminais de bateria entrem em contacto entre si e nunca os coloque em curto-circuito. Um curto-circuito destruirá os terminais e o sistema de arranque rápido.
11. Utilize o sistema de arranque rápido apenas para veículos com bateria de 12V.
12. Utilize o sistema de arranque rápido apenas em caso de emergência e nunca como substituto de uma bateria defeituosa do veículo.
13. Utilize o sistema de arranque rápido apenas para os fins descritos neste manual de instruções.

Atenção

- O sistema de arranque rápido é fornecido com uma bateria parcialmente carregada.
- A bateria deve encontrar-se totalmente carregada antes da primeira colocação em funcionamento.
- Se a estação de energia não for utilizada por um período longo, a bateria descarregará por si só. Para preservar a vida útil da bateria, carregue-a uma vez a cada 2-3 meses, independentemente do uso.
- Para carregar, utilize apenas a fonte de alimentação fornecida (13).

Dados técnicos

Bateria: Bateria recarregável, sem manutenção, de chumbo-gel, de 7 Ah
Saída: Corrente contínua de 12 V, apoio de arranque de 300 A (600 A Peak)
Cabo: Isolamento de borracha, condutor de cobre
Compressor: Pressão máx. 18 bar (260 PSI)

Descrição

1. Tomada de 12 V
2. Tomada de carga
3. Pega
4. Indicador de carga
5. Interruptor principal
6. Entrada USB
7. Pinças de carga
8. Lâmpada de trabalho LED
9. Compressor de interruptor de ligar/desligar
10. Manómetro do compressor
11. Mangueira de pressão
12. Ficha de carregamento para isqueiro
13. Carregador com ficha
14. Adaptador de enchimento

Equipamento: Compressor até 18 bar
Adaptador para encher bolas e brinquedos
Lâmpada de trabalho LED
Saída 12 V
Saída USB 5 V, máx. 2000 mA

Operação

Atenção: Os choques elétricos podem resultar em ferimentos graves e morte. Evite o contacto com as peças de metal dos terminais e dos polos da bateria.
O sistema de arranque rápido pode apenas ser utilizado como apoio de arranque para veículos com baterias de 12 V!

Interruptor principal

1. Ao premir brevemente o interruptor principal (5) são ligadas a indicação do estado de carga (4) e a saída USB (6).
2. Ao manter premido o interruptor principal (5) por alguns segundos irá acender os LED da lâmpada de trabalho (8).
3. Ao premir novamente o interruptor principal (5), a lâmpada de trabalho (8) alterna de permanente para intermitente.
4. Ao premir novamente o interruptor principal (5), a lâmpada de trabalho é desligada. As luzes indicadoras da saída USB, bem como a indicação do estado de carga, mantêm-se ligadas.
5. Após alguns segundos essas luzes indicadoras apagam-se automaticamente se nenhum consumidor estiver conectado à saída USB ou a estação de arranque rápido não estiver em carregamento.

Apoio de arranque

1. Certifique-se de que o veículo não se encontra em funcionamento e desligue a ignição.
2. Atenção: Não deixe que os dois terminais da bateria (7) entrem em contacto entre si e provoquem um curto-circuito.
3. Conecte o terminal vermelho ao polo positivo da bateria
4. Conecte o terminal preto a uma peça de metal fixa no compartimento do motor (terra), **mas nunca ao polo NEGATIVO da bateria.**
5. Verifique se os terminais dos polos estão fixos.
6. Ligue o sistema de arranque rápido premindo o interruptor principal (5) e aguarde 3-5 minutos.
7. Ligue a ignição do veículo.
8. Inicie o motor por 5-6 segundos, no máximo.
9. Caso o motor não arranque, aguarde pelo menos 3 minutos antes de repetir o procedimento
10. Assim que o motor estiver a funcionar, remova primeiro o terminal preto e fixe-o ao compartimento do sistema de arranque rápido.
11. Remova em seguida o terminal vermelho da bateria e fixe-o no compartimento.
12. Carregue o sistema de arranque rápido assim que tiver oportunidade, para poder utilizá-lo novamente. **Poderá apenas utilizar o apoio de arranque se o sistema de arranque rápido estiver totalmente carregado.**
13. **O sistema de arranque rápido não é adequado para iniciar baterias totalmente descarregadas!**

Utilização como 12V = fonte de tensão

ATENÇÃO: A saída de 12V (1) fornece uma corrente contínua de 12V, mesmo quando o interruptor principal (5) não está ligado.

1. Retire a tampa da tomada de 12V (1).
2. Insira o conector na tomada e conecte a extremidade livre ao conector do dispositivo de 12V.

Saída USB

Podem ser operados na porta USB (6) pequenos consumidores com um conector USB. A porta USB fornece 5 V com o máximo de 2000 mA e não é uma porta de dados. A disponibilidade operacional é indicada pelo LED verde.

Utilização como compressor

1. Para encher pneus, conecte firmemente o conector na válvula e gire a alavanca de aperto.
2. Para encher bolas ou outros brinquedos ou artigos desportivos, primeiro insira o adaptador da válvula correspondente (14) na conexão e aperte-o girando a alavanca de aperto.
3. Ligue o compressor (9).
4. Verifique a pressão atingida através do manómetro (10) e desligue o compressor assim que a pressão necessária for atingida.
5. Deixe o compressor funcionar durante 10 minutos no máximo. Caso precise de uma quantidade maior de ar, deixe o compressor arrefecer durante cerca de 10 minutos antes de continuar o processo de enchimento

Carregamento da bateria de chumbo-gel

O sistema de arranque rápido pode ser carregado com a fonte de alimentação incluída (13) ou com uma bateria de automóveis de 12V. É recomendável carregar completamente a bateria do sistema de arranque rápido após cada utilização.

O tempo de carregamento depende do estado de carga da bateria ou do número de auxiliares de arranque anteriores.

Para verificar o estado de carga, prima o interruptor principal (5). O número de LED (4) acesos indica o estado de carga:

- | | | |
|--------------|---|---|
| 1 LED aceso | - | bateria tem de ser carregada |
| 2 LED acesos | - | bateria tem carga suficiente para operação da saída USB |
| 3 LED acesos | - | bateria está totalmente carregada |

Carregamento com carregador com ficha

1. Insira o conector do cabo de carregamento na tomada de carregamento (2) na parte frontal do sistema de arranque rápido.
2. Conecte a fonte de alimentação (13) a uma tomada de 230V~/ 50Hz
3. Deixe carregar o sistema de arranque rápido por aprox. 12 horas. O processo de carregamento é indicado através de LED (4) intermitentes.
4. Assim que os três LED (4) estiverem permanentemente acesos, a bateria está totalmente carregada.

Carregamento da bateria do veículo

Atenção: Não é possível atingir a mesma voltagem com este método de carregamento que com o carregador com ficha.

1. Insira o conector do cabo de carregamento incluído (12) na tomada do isqueiro do seu veículo.
2. Insira o pequeno conector na outra extremidade do cabo de carregamento na tomada de carregamento (2) do sistema de arranque rápido.
3. O processo de carregamento deve ser realizado apenas com o veículo em andamento, caso contrário a bateria do veículo será descarregada.

Eliminação da bateria

As baterias e os acumuladores usados não devem ser eliminados no lixo doméstico!



- Elimine as baterias usadas através dos pontos de recolha especificados.
- Nunca coloque baterias e acumuladores no lume. Perigo de explosão!
- Antes de eliminar baterias antigas, os contactos devem ser colados adequadamente com fita isolante para evitar curtos-circuitos.

2 anos de garantia total

O período de garantia para este aparelho começa a partir do dia da compra. Comprove-nos a data de compra, através do envio do recibo de compra original.

Durante o período de garantia asseguramos:


- eliminação gratuita de eventuais anomalias.
- substituição gratuita de todas as peças com defeito.
- serviço gratuito efetuado por pessoal qualificado (ou seja, montagem gratuita pelo nosso pessoal de assistência)


É condição prévia o erro não se dever a manuseamento inadequado.


No caso de eventuais questões ou problemas de qualidade recorra de imediato ao fabricante:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Dep. do serviço de reparação
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid / Alemanha

 +49 (0)2191/37 14 71

 +49 (0)2191/38 64 77

 service@br-mannesmann.de

Ferramentas elétricas fora de uso e proteção do meio ambiente

- Se um dia a sua ferramenta elétrica tiver sido utilizada tão intensamente que é necessário substituí-la ou se a mesma não tiver mais utilidade, é sua obrigação eliminar o dispositivo elétrico num ponto de reciclagem.
- Poderá obter informações sobre os pontos de devolução do seu dispositivo elétrico na empresa local de eliminação de resíduos ou no organismo de administração local.
- Os dispositivos elétricos contêm matérias-primas recicláveis valiosas. Ao levar os seus dispositivos antigos para um ponto de recolha estará a contribuir para a reciclagem de matérias-primas.
- Os dispositivos elétricos também contêm substâncias que, ao não serem eliminadas adequadamente, podem danificar as pessoas e o meio ambiente.



- O símbolo do contentor do lixo riscado significa que o dispositivo marcado deve ser enviado para um ponto de recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos, para reciclagem.

Système de démarrage rapide/compresseur

N° art. 01771

NOTICE D'UTILISATION



Avant d'utiliser le système de démarrage rapide, veuillez lire l'intégralité de la présente notice d'utilisation avec attention puis la conserver de manière à pouvoir la consulter ultérieurement.

Le présent système de démarrage rapide convient pour le démarrage de votre véhicule avec un système 12 V, au gonflage des pneus de vélo, de moto et de voiture ainsi qu'aux ballons et autres jouets gonflables et articles de sport et à l'alimentation électrique des appareils 12 V. En outre, une lampe de travail DEL et une sortie USB sont intégrées.

L'appareil n'est **pas** conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle !

Consignes de sécurité

1. Contrôlez le système de démarrage rapide avant chaque utilisation ! Les pièces défectueuses ou endommagées doivent être correctement réparées et remplacées par un atelier de service.
2. L'appareil doit être protégé de la pluie, des éclaboussures et de l'humidité !
3. Évitez l'exposition directe au soleil, les fortes chaleurs et le froid et tenez l'appareil à l'écart de la poussière et de la saleté.
4. Mise en service, chargement et stockage uniquement sur des surfaces résistantes aux acides !
5. Utilisez et stockez le produit uniquement en position verticale !
6. Lorsque vous travaillez avec des batteries plomb-acide, portez toujours des lunettes de protection.
7. Évitez tout contact avec l'acide de la batterie. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau claire jusqu'à ce qu'un traitement médical complémentaire soit assuré.
8. Coupez le contact de votre véhicule avant le raccordement du câble. Veuillez toujours à respecter la polarité lors du raccordement des câbles. Connectez d'abord le câble ROUGE (+) avec le pôle POSITIF de la batterie de la voiture, puis le câble NOIR (-) avec une pièce métallique solide (masse) dans le compartiment moteur. **Ne connectez pas le câble noir au pôle négatif de votre batterie.**
9. Utilisez le système de démarrage rapide dans un environnement suffisamment aéré. Ne l'utilisez pas à proximité de gaz ou de liquides hautement inflammables.
10. Ne laissez pas les deux bornes de la batterie se toucher et ne les court-circuitiez en aucun cas. Un court-circuit détruira les pinces et le système de démarrage rapide.
11. Utilisez le système de démarrage rapide uniquement pour les véhicules équipés de batterie 12 V.
12. Utilisez le système de démarrage rapide uniquement en cas d'urgence et jamais en remplacement d'une batterie de véhicule défectueuse.
13. Utilisez le système de démarrage rapide uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

Attention

- Le système de démarrage rapide est fourni avec une batterie partiellement chargée.
- La batterie doit être complètement chargée avant la première utilisation.

- Si la station n'est pas utilisée pendant une période prolongée, la batterie se décharge automatiquement. Pour maintenir la durée de vie de la batterie, vous devez la charger une fois tous les 2 ou 3 mois quelle que soit l'utilisation.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur (13) fourni pour le chargement.

Données techniques

Batterie :	batterie plomb-gel rechargeable, sans entretien 7 Ah
Sortie :	12 Volt de courant continu, 300 A d'aide au démarrage (pointe de 600 A)
Câble :	Isolant en caoutchouc, conducteur en cuivre
Compresseur :	pression max. 18 bar (260 PSI)

Description

1. Prise 12 V
2. Prise du chargeur
3. Poignée
4. Affichage de la charge
5. Interrupteur principal
6. Prise USB
7. Pincettes à pôles
8. Lampe de travail DEL
9. Interrupteur de marche/arrêt compresseur
10. Manomètre de compresseur
11. Tuyau de pression
12. Prise de chargement pour allume-cigares
13. Chargeur enfichable
14. Adaptateur gonflable

Équipement :	Compresseur jusqu'à 18 bar Adaptateur pour gonfler les balles et les jouets Lampe de travail DEL Sortie 12 V Sortie USB 5 V, max.2 000 mA
---------------------	---

Service

Attention : Des chocs électriques peuvent causer des blessures graves et la mort. Évitez de toucher les parties métalliques des bornes de la batterie et les pôles de la batterie. Le système de démarrage rapide peut être utilisé uniquement comme aide au démarrage pour les véhicules équipés de batterie 12 V !

Interrupteur principal

1. En appuyant brièvement sur l'interrupteur principal (5), l'indicateur de niveau de charge (4) et les sorties USB (6) s'allument.
2. Si vous appuyez sur l'interrupteur principal (5) et le maintenez enfoncé pendant quelques secondes, les DEL de la lampe de travail (8) s'allument.
3. En appuyant à nouveau sur l'interrupteur principal (5), la lampe de travail (8) passe d'une lumière continue à une lumière clignotante.

4. En appuyant à nouveau sur l'interrupteur principal (5), la lampe de travail (8) s'éteint. Les témoins de contrôle de la sortie USB et l'indicateur du niveau de charge restent allumés.
5. Après quelques secondes, ces témoins de contrôle s'éteignent automatiquement si aucun consommateur est connecté à la sortie USB ou si la station de démarrage rapide n'est pas chargée.

Aide au démarrage

1. Assurez-vous que le véhicule ne roule pas et coupez le contact.
2. Attention : Ne laissez pas les deux bornes de la batterie (7) être touchées et ne les court-circuitez pas.
3. Connectez la borne rouge au pôle positif de la batterie
4. Connectez la borne noire à une pièce métallique fixe dans le compartiment moteur (masse), **mais jamais au pôle négatif de la batterie.**
5. Vérifiez que les bornes des pôles sont bien en place.
6. Allumez le système de démarrage rapide en appuyant sur l'interrupteur principal (5) et attendez 3 à 5 minutes.
7. Mettez en marche l'allumage du véhicule.
8. Démarrez le moteur pendant 5-6 secondes maximum.
9. Si le moteur ne démarre pas, attendez au moins 3 minutes avant de répéter la procédure.
10. Dès que le moteur tourne, il faut d'abord retirer la borne noire de la batterie et la fixer au boîtier du système de démarrage rapide.
11. Retirez ensuite la borne rouge de la batterie et fixez-la au boîtier.
12. Rechargez le système de démarrage rapide à la prochaine occasion pour continuer à l'utiliser. **Vous pouvez démarrer le système de démarrage rapide uniquement lorsqu'il est complètement chargé.**
13. **Le système de démarrage rapide n'est pas adapté au démarrage de batteries entièrement déchargées !**

Utilisation comme source de tension 12 V

ATTENTION : La sortie 12 V (1) fournit une tension continue de 12 V même si l'interrupteur principal (5) n'est pas enclenché.

1. Retirer le couvercle de la prise 12 V (1).
2. Insérez la prise dans le connecteur et connectez l'extrémité libre avec le connecteur de l'appareil 12 V.

Sortie USB

Le port USB (6) permet de faire fonctionner de petites consommateurs avec une prise USB. Le port USB fournit 5 Volt avec un maximum de 2 000 mA et n'est pas un port de données. La disponibilité opérationnelle est indiquée par le voyant vert.

Utilisation en tant que compresseur

1. Pour gonfler les pneus, placez le connecteur fermement sur la valve et tournez le levier de serrage.
2. Pour gonfler les ballons ou d'autres articles de sports ou jouets, il faut d'abord placer l'adaptateur de valve correspondant (14) dans le connecteur et le fixer en tournant le levier de serrage.
3. Allumez le compresseur (9).
4. Vérifiez la pression atteinte avec le manomètre (10) et arrêtez le compresseur dès que la pression requise est atteinte.

5. Laissez le compresseur fonctionner pendant 10 minutes maximum. Si vous avez besoin d'un volume d'air plus important, laissez le compresseur refroidir pendant environ 10 minutes avant de poursuivre le processus de pompage.

Charger la batterie plomb-gel

Le système de démarrage rapide peut être chargé avec le bloc d'alimentation inclus (13) ou avec une batterie de voiture 12 V. Il est recommandé de recharger complètement la batterie du système de démarrage rapide après chaque utilisation.

Le temps de charge dépend du niveau de charge de la batterie et du nombre d'aides au démarrage précédentes.

Pour vérifier le niveau de charge, appuyez sur l'interrupteur principal (5). Le nombre de DEL (4) allumées indique le niveau de charge :

- | | | |
|----------------|---|---|
| 1 DEL allumée | - | la batterie doit être chargée |
| 2 DEL allumées | - | la batterie est suffisamment chargée pour faire fonctionner la sortie USB |
| 3 DEL allumées | - | la batterie est entièrement chargée |

Chargement avec un chargeur enfichable

1. Insérez la prise du câble de chargement dans la fiche de chargement (2) située à l'avant du système de démarrage rapide.
2. Connectez le bloc d'alimentation (13) avec une prise 230 V~/ 50 Hz
3. Laissez le système de démarrage rapide charger environ 12 heures. Le processus de chargement est indiqué par des DEL (4) clignotantes.
4. Dès que les trois DEL (4) sont allumées en permanence, la batterie est complètement chargée.

Chargement par batterie de voiture

Attention : Cette méthode ne permet pas d'atteindre la même tension que le chargeur enfichable.

1. Insérez la prise du câble de chargement (12) fourni dans la prise de l'allume-cigares de votre véhicule.
2. Insérez la petite prise à l'autre extrémité du câble de chargement dans la fiche de chargement (2) du système de démarrage rapide.
3. Le processus de chargement doit être effectué uniquement pendant la conduite, sinon la batterie de la voiture sera déchargée.

Élimination de la batterie

Les piles et les batteries usagées ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères !



- Éliminez les batteries usagées par le biais des points de collectes prescrits.
- Ne jamais jeter des piles et des batteries au feu. Risque d'explosion !
- Avant l'élimination de la batterie usagée, collez suffisamment les contacts avec du ruban isolant pour éviter les courts-circuits.

Garantie totale de 2 ans

La période de garantie de cet appareil débute à la date de l'achat. Merci de justifier la date de votre achat en nous envoyant l'original du ticket de caisse.

Durant la période de garantie, nous garantissons :


- la réparation gratuite de tout dysfonctionnement éventuel.
- le remplacement gratuit de toutes les pièces endommagées.
- la main-d'œuvre qualifiée gratuite (c.-à-d. le montage gratuit par notre personnel de service)


Sous réserve que le dysfonctionnement n'ait pas été causé par une utilisation non conforme.


En cas de questions ou de problèmes de qualité, merci de vous adresser directement au fabricant :

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid / Allemagne

 +49 (0)2191/37 14 71

 +49 (0)2191/38 64 77

 service@br-mannesmann.de

Appareils électriques usagés et protection de l'environnement

- Si un jour, vous avez fait une utilisation tellement intensive de votre outil électrique que celui-ci doit être remplacé ou que vous n'en avez plus l'utilité, vous êtes tenus de vous en débarrasser dans une centrale de recyclage.
- Vous obtiendrez des informations quant aux points de collecte susceptibles de récupérer votre appareil auprès des entreprises de collecte de votre commune ou en mairie.
- Les appareils électriques contiennent des matériaux recyclables précieux. En rapportant vos vieux appareils à un point de collecte, vous participez au recyclage de ces matériaux précieux.
- Les appareils électriques contiennent également des matériaux qui peuvent être nocifs pour l'homme et l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement.



- Le logo symbolisant une poubelle barrée d'une croix signale l'obligation que l'appareil identifié soit collecté séparément avec les appareils électriques et électroniques pour être recyclé.

Snelstartstelsysteem/compressor

Art.-nr. 01771

BEDIENINGSHANDLEIDING



Gelieve vóór gebruik van het snelstartstelsysteem deze bedieningshandleiding aandachtig en volledig door te lezen en ze goed te bewaren voor latere raadpleging.

Dit snelstartstelsysteem is geschikt om uw voertuig met 12 V-systeem te starten, om fiets-, motorfiets- en autobanden alsook ballen en andere opblaasbare spel- en sportartikelen op te pompen en als spanningsvoeding voor 12 V-toestellen. Er zijn tevens een ledwerklamp en een USB-uitgang geïntegreerd.

Het toestel is **niet** ontworpen voor commercieel of industrieel gebruik!

Veiligheidsinformatie

1. Controleer het snelstartstelsysteem vóór ieder gebruik op beschadigingen! Defecte of beschadigde onderdelen moeten door een werkplaats van de klantenservice vakkundig gerepareerd en vervangen worden.
2. Het toestel moet tegen regen, spatwater en vochtigheid beschermd worden!
3. Voorkom rechtstreeks zonlicht, sterke hitte of koude en houd het toestel uit de buurt van stof en vuil.
4. Inbedrijfstelling, opladen en opslag uitsluitend op een tegen zuur bestendige ondergrond!
5. Gebruik en bewaar het product uitsluitend in rechtopstaande positie!
6. Draag bij het werken met loodaccu's steeds een veiligheidsbril.
7. Voorkom contact met het accuzuur. Bij huid- of oogcontact met rijkelijk veel vers water spoelen, totdat verdere medische verzorging verzekerd is.
8. Schakel vóór aansluiting van de kabels de ontsteking van uw voertuig uit. Let bij het aansluiten van de kabels steeds op de juiste polariteit. Verbind eerst de RODE kabel (+) met de PLUS-pool van de autoaccu, vervolgens de ZWARTE kabel (-) met een vast metaaldeel (aarding) in de motorruimte. **Verbind de zwarte kabel niet met de minpool van uw accu.**
9. Gebruik het snelstartstelsysteem in een voldoende geventileerde omgeving. Gebruik het niet in de buurt van licht ontvlambare gassen of vloeistoffen.
10. Laat de beide accuklemmen elkaar niet aanraken en geenszins kortsluiten. Een kortsluiting vernielt de klemmen en het snelstartstelsysteem.
11. Gebruik het snelstartstelsysteem uitsluitend voor voertuigen met een 12 V-accu.
12. Gebruik het snelstartstelsysteem uitsluitend in noodgevallen en geenszins als vervanging voor een defecte voertuigaccu.
13. Gebruik het snelstartstelsysteem uitsluitend voor doeleinden die in deze handleiding beschreven staan.

Opgelet

- Het snelstartstelsysteem wordt met een gedeeltelijk geladen accu geleverd.
- Vóór de eerste inbedrijfstelling moet de accu volledig opgeladen worden.
- Bij langdurige periodes waarin het energiestation niet gebruikt wordt, wordt de accu vanzelf ontladen. Om de levensduur van de accu te bewaren, dient u de accu, ongeacht het gebruik, eenmaal om de 2-3 maanden te laden.
- Gebruik voor het laden uitsluitend de meegeleverde netadapter (13).

Technische gegevens

Accu: oplaadbare, onderhoudsvrije loodgelaccu, 7 Ah
Uitgang: 12 volt gelijkspanning, 300 A starthulp (600 A piek)
Kabel: rubbergeïsoleerd, kopergeleider
Compressor: max. druk 18 bar (260 PSI)

Beschrijving

1. 12 V - contactdoos
2. Laadbus
3. Draaggreep
4. Laadindicatie
5. Hoofdschakelaar
6. USB-contactdoos
7. Pooltangen
8. Ledwerklamp
9. Aan/uit-schakelaar compressor
10. Compressormanometer
11. Drukslang
12. Laadstekker v. sigarettenaansteker
13. Stekkerlaadtoestel
14. Opblaasadapter

Uitrusting: Compressor tot 18 bar
Adapter voor het opblazen van ballen en speelartikelen
Ledwerklamp
12 V – uitgang
USB-uitgang 5 V, max. 2000 mA

Bedrijf

Opgelet: Een stroomstoot kan tot ernstige verwondingen en de dood leiden. Voorkom aanraking van de metaaldelen van de accuklemmen en de accupolen.
Het snelstartstelsel mag uitsluitend als starthulp voor voertuigen met een 12 V-accu gebruikt worden!

Hoofdschakelaar

1. Door de hoofdschakelaar (5) kortstondig in te drukken worden de laadtoestandsindicatie (4) en de USB-uitgang (6) ingeschakeld.
2. Wanneer u de hoofdschakelaar (5) enkele seconden ingedrukt houdt, worden de leds van de werklamp (8) ingeschakeld.
3. Door nogmaals op de hoofdschakelaar (5) te drukken, schakelen de werklampen (8) over van continu licht naar knipperlicht.
4. Door nogmaals op de hoofdschakelaar (5) te drukken, wordt de werklamp uitgeschakeld. de controlelampen van de USB-uitgang en van de laadtoestandsindicatie blijven aan.
5. Na enkele seconden worden deze controlelampen automatisch uitgeschakeld, voor zover er geen verbruiker op de USB-uitgang aangesloten is of het snelstartstation niet geladen wordt.

Starthulp

1. Vergewis u ervan dat het voertuig niet draait en schakel de ontsteking uit.
2. **Opgelet:** Laat de beide accuklemmen (7) elkaar niet aanraken en niet kortsluiten.
3. Verbind de rode klem met de pluspool van de accu.
4. Verbind de zwarte klem met een vaststaande metaaldeel in de motorruimte (aarding), **echter geenszins met de MIN-pool van de accu.**
5. Let erop dat de poolklemmen stevig vastzitten.
6. Schakel het snelstartstelsel in door op de hoofdschakelaar (5) te drukken en wacht 3-5 minuten.
7. Schakel de ontsteking van het voertuig in.
8. Start de motor gedurende max. 5-6 seconden.
9. Indien de motor niet aanslaat, wacht u ten minste 3 minuten vooraleer u het proces herhaalt.
10. Zodra de motor draait, verwijdert u eerst de zwarte accuklem en bevestigt u deze aan de behuizing van het snelstartstelsel.
11. Verwijder vervolgens de rode klem van de accu en bevestig deze aan de behuizing.
12. Laad het snelstartstelsel bij de volgende gelegenheid weer op om het verder te kunnen gebruiken. **Alleen met een volledig geladen snelstartstelsel kunt u starthulp verlenen.**
13. **Het snelstartstelsel is niet geschikt om geheel ontladen accu's te starten!**

Gebruik als 12 V = spanningsbron

OPGELET: De 12 V-uitgang (1) levert een gelijkspanning van 12 V, ook wanneer de hoofdschakelaar (5) niet ingeschakeld wordt.

1. Neem de afdekking van de 12 V-contactdoos (1).
2. Steek de stekker in de bus en verbind het vrije uiteinde met de aansluiting van het 12 V-toestel.

USB-uitgang

Aan de USB-poort (6) kunnen kleine verbruikers met een USB-stekker gebruikt worden. De USB-poort levert 5 volt met max. 2000 mA en is geen gegevenspoort. De bedrijfsklare toestand wordt door de groene led aangegeven.

Gebruik als compressor

1. Om banden op te pompen steekt u de aansluiting vast op het ventiel en legt u de klemhendel om.
2. Om ballen of andere sport- of spelartikelen op te pompen plaatst u eerst de dienovereenkomstige ventieladapter (14) in de aansluiting en bevestigt u hem door de klemhendel om te leggen.
3. Schakel de compressor in (9).
4. Controleer aan de hand van de manometer (10) de bereikte druk en schakel de compressor uit zodra de vereiste druk bereikt is.
5. Laat de compressor maximaal 10 minuten draaien. Indien u een grotere luchthoeveelheid nodig heeft, laat u de compressor ca. 10 minuten afkoelen alvorens het pompproces voort te zetten.

Opladen van de loodgelaccu

Het snelstartstelsel kan met de meegeleverde netadapter (13) of een 12 V-autoaccu geladen worden. Het strekt tot aanbeveling de accu van het snelstartstelsel na ieder gebruik weer compleet op te laden.

De laadtijd is afhankelijk van de laadtoestand van de accu of het aantal uitgevoerde starthulpessies.

Om de laadtoestand te controleren drukt u op de hoofdschakelaar (5). Het aantal brandende leds (4) geeft de laadtoestand weer:

- | | | |
|------------|---|---|
| 1 led aan | - | accu moet geladen worden |
| 2 leds aan | - | accu is voldoende geladen voor het gebruik van de USB-uitgang |
| 3 leds aan | - | accu is volledig geladen |

Opladen met stekkerlaadtoestel

1. Steek de stekker van de laadkabel in de laadbus (2) aan de voorkant van het snelstartstelsel.
2. Verbind de netadapter (13) met een stopcontact van 230 V~/50 Hz.
3. Laat het snelstartstelsel ca. 12 uur laden. Het laadproces wordt door knipperende leds (4) weergegeven.
4. Zodra de leds (4) alle drie constant branden, is de accu volledig opgeladen.

Opladen via autoaccu

Opgelet: Met deze laadmethode kan niet dezelfde spanning als met het stekkerlaadtoestel bereikt worden.

1. Steek de stekker van de meegeleverde laadkabel (12) in de contactdoos van de sigarettenaansteker van uw voertuig.
2. Steek de kleine stekker aan het andere uiteinde van de laadkabel in de laadbus (2) van het snelstartstelsel.
3. Het laadproces dient uitsluitend tijdens de rit plaats te vinden, aangezien anders de autoaccu ontladen wordt.

Afvoer van de accu

Opgebruikte accu's en batterijen mogen niet in het huisvuil terechtkomen!



Pb

- Voer opgebruikte accu's via de voorgeschreven inzamelpunten af.
- Werp accu's en batterijen nooit in het vuur. Gevaar voor ontploffing!
- Vooraleer u uw oude accu afvoert, moeten de contacten voldoende met isolatieplakband worden afgeplakt om kortsluiting te voorkomen.

2 jaar volledige garantie

De garantieperiode voor dit apparaat begint op de dag van aankoop. Gelieve ons de aankoopdatum aan te tonen door het oorspronkelijke aankoopbewijs toe te sturen. Wij garanderen tijdens de garantieperiode:


- kosteloos verhelpen van eventuele storingen.
- kosteloze vervanging van alle onderdelen, die beschadigd raken.
- kosteloze, vakkundige service (d.w.z. gratis montage door ons servicepersoneel)


Een voorwaarde is dat de storing niet aan onvakkundige behandeling te wijten is.


Neem bij eventuele vragen of kwaliteitsproblemen direct contact op met de fabrikant:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Afd. reparatieservice
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid / Duitsland

 +49 (0)2191/37 14 71

 +49 (0)2191/38 64 77

 service@br-mannesmann.de

Afgedankte elektrische apparatuur en milieubescherming

- Indien uw elektrisch gereedschap ooit dusdanig intensief gebruikt is dat het vervangen moet worden of u het niet meer kunt gebruiken, dan bent u verplicht om het elektrische apparaat naar een centraal hergebruikpunt af te voeren.
- Informatie omtrent inzamelpunten voor uw elektrische apparatuur verkrijgt u bij uw gemeentelijke afvalverwerkers of uw gemeentelijke overheidsinstanties.
- Elektrische toestellen bevatten waardevolle herbruikbare grondstoffen. Wanneer u uw afgedankte apparaten bij een centraal inzamelpunt inlevert, draagt u bij aan het hergebruik van waardevolle grondstoffen.
- Elektrische toestellen bevatten ook stoffen die bij ondeskundige afdanking tot schade voor mens en milieu kunnen bijdragen.



- Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak staat voor de verplichting om het gemarkeerde apparaat voor hergebruik naar een gesorteerde inzameling van elektrische en elektronische apparaten te brengen.

